



DG Éducation et culture

Programme «Culture»



European Heritage Days
Journées européennes
du patrimoine



COUNCIL
OF EUROPE
CONSEIL
DE L'EUROPE

DGIV/PAT/JEP(2009)10
08 septembre 2009

JOURNEES EUROPEENNES DU PATRIMOINE
une action conjointe du Conseil de l'Europe et de la Commission européenne

DEUXIEME FORUM EUROPEEN DU PATRIMOINE

SUR LE THEME

“PATRIMOINE, CREATIVITE ET INNOVATION“

Ljubljana (Slovénie), 22-23 septembre 2009

PROGRAMME



Conseil de l'Europe
Slovénie 2009



Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije
Institute for the Protection of Cultural Heritage of Slovenia



LES FORUMS EUROPEENS DU PATRIMOINE

Les forums européens du patrimoine constituent un carrefour international annuel pour l'ensemble des acteurs, professionnels ou bénévoles, intervenant dans l'interprétation, la communication et la diffusion du patrimoine culturel. De tels forums offrent une occasion de dialogue entre les professionnels de ce secteur et entre ces professionnels et ceux d'autres secteurs.

L'accès au patrimoine culturel est un aspect du droit de participer à la vie culturelle tel que défini dans la Déclaration universelle des droits de l'homme. Il s'agit non seulement de favoriser l'accès matériel du public aux biens culturels mais de rendre possible la compréhension du sens et des valeurs qu'ils expriment dans nos sociétés.

Dans une Europe multiculturelle marquée par les échanges et la mobilité, l'interprétation et l'explication du patrimoine deviennent d'autant plus importantes que l'objectif est de permettre à chacun de pouvoir se reconnaître dans un ou plusieurs patrimoines et d'y trouver ses racines tout en sachant pouvoir reconnaître et admettre la culture des autres.

Depuis 2008, dans le contexte général des Journées européennes du patrimoine, moment propice d'information et de sensibilisation, le Conseil de l'Europe et la Commission Européenne cherchent à susciter un échange international plus systématique entre un ensemble d'acteurs, professionnels, bénévoles et autres intervenants ayant en partage de communiquer sur le patrimoine, de le présenter, et d'en assurer sous diverses formes l'usage et la diffusion.

But et public des Forums

- Dresser un état des lieux de l'évolution des pratiques, des méthodes et des techniques concernant l'interprétation, la communication et la diffusion du patrimoine culturel. Les forums contribuent à l'actualisation permanente du débat face aux changements de société en invitant à porter un nouveau regard sur le patrimoine.
- Constituer un point de rencontre s'adressant à un éventail large de catégories professionnelles pouvant varier en fonction de la thématique choisie chaque année: professionnels du patrimoine, médiateurs culturels, responsables des administrations publiques et des collectivités locales, professionnels des industries culturelles et du tourisme, enseignants et formateurs en milieu scolaire ou extrascolaire, milieux de la formation professionnelle initiale et continue, chercheurs, membres d'associations bénévoles, représentants d'organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales.
- Contribuer à une dynamique de mise en réseau des expériences et savoir faire en créant des conditions propices à l'innovation et à la créativité autour du patrimoine.

Suivi du Forum

Des informations sur les résultats du Forum sont diffusées par le site web des Journées européennes du patrimoine. Des propositions éventuelles pour des actions futures résultant du débat sont mises à la disposition des gouvernements des Etats membres de la Commission européennes et du Conseil de l'Europe.

FORUM INTERACTIF SUR «PATRIMOINE, CREATIVITE ET INNOVATION»

"Patrimoine, créativité et innovation" est le thème du second Forum européen du patrimoine organisé dans le contexte de "2009 – Année européenne de la créativité et de l'innovation" en tant que contribution à celle-ci. Le forum se déroulera sur une journée autour de deux sessions plénières :

- L'innovation et la créativité dans l'interprétation du patrimoine ;
- Le patrimoine et les images.

Ces thèmes ont été identifiés par un groupe de travail préparatoire et chaque thème sera introduit par des experts de ces domaines et accompagné d'exemples sous forme d'études de cas de différents pays. A l'évidence, d'autres thématiques auraient pu être abordées mais le temps disponible impliquait des choix.

FORMAT DU PROGRAMME ET METHODES DE TRAVAIL

- Le format proposé sera similaire à celui du Premier Forum européen du patrimoine (Bruxelles, 23-24 octobre 2008). Chaque session plénière introduira la thématique et sera suivie de discussions en groupe autour de tables rondes avec des animateurs professionnels.
- Les participants contribueront à la discussion sur les thèmes introduits par des experts. Les introductions apporteront la matière de base des discussions et encourageront les échanges.

PROGRAMME DU FORUM

Mardi 22 septembre 2009

- Après midi** Inscription des participants internationaux à l'hôtel Lev
Vosnjakova 1
SI-1000 Ljubljana
- [16.00** *Réunion préparatoire avec le rapporteur général, les animateurs, les intervenants, les organisateurs et le Secrétariat]*
- 17h00** Départ des participants à pied depuis l'hôtel Lev pour une visite de la ville et en direction du Musée de la ville de Ljubljana
- 19h00** Cérémonie d'ouverture du Deuxième Forum européen du patrimoine organisé dans le cadre des Journées européennes du patrimoine au Musée de la ville de Ljubljana, Gosposka 15

Allocutions par :

1. Blaž Peršin, Directeur du Musée de la ville de Ljubljana
2. Zoran Janković, Maire de Ljubljana
2. Majda Širca, Ministre de la Culture de Slovénie
3. Ian Micallef, Président ai du Congrès des Pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe
4. Odile Quintin, Commission européenne
5. Robert Palmer, Conseil de l'Europe

Réception offerte par Zoran Janković, Maire de Ljubljana, au Musée de la ville de Ljubljana

Mercredi 23 septembre

Lieu: Centre de Congrès Brdo¹

08h30 Départ en bus de l'hôtel Lev vers le Centre de Congrès

09h00 Arrivée des participants et inscription

09h15 **Session plénière :**

- **Ouverture du Forum** par Majda Širca, Ministre de la Culture
- **Présidente :** Jelka Pirkovic, Directrice Générale de l'Institut pour la protection du patrimoine culturel de Slovénie
- **Présentation introductive** "Représentations sociales, mémoires collectives et monuments historiques" par Drago Rotar, Université de Primorska, Slovénie
- Information sur les méthodes de travail et les résultats attendus du Forum par le Rapporteur Général, Paul Drury, l'animatrice des tables rondes, Natasha Walker, et les organisateurs locaux

10h00 **Première session :**
"Innovation et créativité dans l'interprétation du patrimoine"
 introduit par Pascal Liévaux :

- Etude de cas 1 "Le Musée d'histoire polonais" par Robert Kostro
- Etude de cas 2 "La Tour de Londres et les Joyaux de la Couronne britanniques" par David Souden
- Etude de cas 3 "Le Monastère de Cluny" par Christian Père
- Etude de cas 4 "Visualisation spatio-temporelle : Koper, Ljubljana, Ptuj" par Franc J. Zakrajšek, Slovénie

Commentaires par la Présidente et Pascal Liévaux

Le thème sera introduit à travers de brefs exemples mettant en lumière de nouvelles méthodes et des approches innovatives du patrimoine exploitant de nouvelles techniques visuelles et sonores, des reconstitutions visuelles, des activités ludiques conçues pour les jeunes, ainsi que des conceptions actualisées des structures d'accueil ou des présentations muséales et des projets de mise en scène urbaine s'attachant à l'image patrimoniale des lieux.

11h15 Pause

11h45 **Première table ronde de discussion**

13h00 Déjeuner

¹ Une conférence de presse sera organisée dans la matinée

14h00 **Présidente :** Jelka Pirkovic, Directrice Générale de l'Institut pour la protection du patrimoine culturel de Slovénie

Session plénière :

Résumé des discussions de la Première Session par le Rapporteur Général, Paul Drury

Deuxième Session :

“Patrimoine et images” introduit par Mark Horton :

- Etude de cas 1 “Côtes” par Mark Horton
- Etude de cas 2 “Escapade en Arles” par Thierry Pérouse et Bouzid Sabeg
- Etude de cas 3 “Patrimoine et communications – voix de l’Egée” par Lydia Carras
- Etude de cas 4 “Les Grottes de Lascaux” par Thomas Sagory

Commentaires par la Présidente et Mark Horton

Comment la création de programmes audiovisuels sur le patrimoine peut-elle aider à sa découverte ou redécouverte par de nouveaux publics et groupes d’âge ? Comment est-ce que la relation entre les professionnels du patrimoine et les producteurs de films peut être développée et encouragée ? Quelles initiatives seraient à prendre comme par exemple l’aide à la production, la préparation de vidéo-clips courts à diffuser lors des Journées européennes du patrimoine, lors de festivals de films autour du patrimoine etc.

15h30 **Discussion dans les tables rondes**

17h00 Pause

18h00 **Session plénière :**

Conclusions et recommandations par le Rapporteur Général, Paul Drury

18h30 Clôture du Forum par :

- Sheamus Cassidy, Commission européenne
- Daniel Thérond, Conseil de l’Europe
- Jelka Pirkovic, Slovénie

19h00 Réception au Château de Brdo offerte par l’Institut pour la protection du patrimoine culturel de Slovénie

21h00 Retour des participants à l’hôtel Lev à Ljubljana